

[Traduction]

**M. l'Orateur suppléant (M. Béchard):** Comme il est 9 heures 45 du soir, il est de mon devoir, conformément à l'article 58 (9) du Règlement, d'interrompre les délibérations et de mettre aux voix, sur-le-champ, toute question nécessaire à l'expédition des affaires relatives à la motion dont la Chambre est saisie. La Chambre est-elle prête à se prononcer?

**Des voix:** Le vote.

**M. l'Orateur suppléant (M. Béchard):** Que tous ceux qui sont en faveur de l'amendement veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

**M. l'Orateur suppléant (M. Béchard):** Que tous ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

**Des voix:** Non.

**M. l'Orateur suppléant (M. Béchard):** A mon avis, les non l'emportent.

*Et plus de cinq députés s'étant levés:*

**M. l'Orateur suppléant (M. Béchard):** Appelez les députés.

(L'amendement de M. Gleave, mis aux voix, est rejeté.)

● (9.50 p.m.)

#### ONT VOTÉ POUR:

MM.	MM.
Aiken	Knowles (Winnipeg North Centre)
Baldwin	Knowles (Norfolk-Haldimand)
Barnett	Lambert (Edmonton West)
Benjamin	Laprise
Bigg	Lewis
Brewin	Lundrigan
Burton	MacDonald (Egmont)
Code	MacEwan
Cadieu (Meadow Lake)	MacInnis (Cape Breton-East Richmond)
Coates	MacInnis (M <sup>me</sup> )
Comeau	MacLean
Crouse	Macquarrie
Danforth	McCleave
Dinsdale	McCutcheon
Douglas (Nanaimo-Cowichan-The Islands)	McIntosh
Downey	McQuaid
Fairweather	Mather
Flemming	Matte
Forrestall	Moore
Fortin	Muir (Lisgar)
Gleave	Nielsen
Godin	Noble
Grills	Nowlan
Hales	Orlikow
Harding	Peddle
Harkness	Peters
Hees	
Howard (Skeena)	
Howe	

Ricard  
Ritchie  
Rodrigue  
Rondeau  
Rose  
Rynard  
Saltsman  
Schumacher  
Scott  
Simpson  
Skoberg  
Skoreyko

Southam  
Stanfield  
Stewart (Marquette)  
Tétrault  
Thomas (Moncton)  
Thompson (Red Deer)  
Thomson (Battleford-Kindersley)  
Valade  
Winch  
Woolliams  
Yewchuk—78.

#### ONT VOTÉ CONTRE:

MM.

Allmand  
Badanai  
Barrett  
Basford  
Béchard  
Benson  
Blair  
Borrie  
Breau  
Brown  
Cadieux (Labelle)  
Cafik  
Cantin  
Chappell  
Chrétien  
Clermont  
Corbin  
Crossman  
Danson  
Davis  
Deachman  
Deakon  
De Bané  
Douglas (Assiniboia)  
Duquet  
Éthier  
Forget  
Foster  
Francis  
Gendron  
Gervais  
Gibson  
Givens  
Gray  
Groos  
Guay  
(St. Boniface)  
Guay (Lévis)  
Guilbault  
Haidasz  
Hogarth  
Honey  
Hopkins  
Howard (Okanagan)  
Hymmen  
Isabelle  
Lafamme  
Laing  
(Vancouver South)  
Lang (Saskatoon-Humboldt)  
Langlois  
Laniel  
Leblanc (Laurier)  
LeBlanc (Rimouski)  
Lefebvre

MM.

Legault  
Lessard (LaSalle)  
Lessard  
(Lac-Saint-Jean)  
Lind  
Loiselle  
Macdonald (Rosedale)  
MacEachen  
Mackasey  
McBride  
McIlraith  
McNulty  
Mahoney  
Major  
Marceau  
Murphy  
Noël  
Olson  
Orange  
Osler  
Otto  
Ouellet  
Penner  
Pepin  
Pilon  
Pringle  
Prud'homme  
Reid  
Richard  
Richardson  
Robinson  
Rochon  
Rock  
Roy (Timmins)  
Roy (Laval)  
Ryan  
Smerchanski  
Smith (Saint-Jean)  
Stafford  
Stanbury  
Stewart (Cochrane)  
Stewart (Okanagan-Kootenay)  
Sulatycky  
Sullivan  
Thomas (Maisonneuve)  
Tolmie  
Trudeau  
Trudel  
Turner (London East)  
Walker  
Watson  
Weatherhead  
Whicher  
Yanakis—106.